

Transcripción completa de ChineseLearnOnline: Lección 061

Anfitriones: Adam Menon / Kirin Yang

Adam: ChineseLearnOnline.com Lección 61: Repaso de los cuatro tonos.

Hola y bienvenidos a la Lección 61 de la serie de ChineseLearnOnline.com para aprender Chino Mandarín. Soy vuestro anfitrión, Adam.

Kirin: [Dàjiā hǎo](#) . [Wǒ shì Kirin](#) . [Huānyíng láidào dì liù shí yī kè](#) .

Adam: En la lección de hoy comenzamos el Nivel 2 de nuestro Curso y, por ende, el nivel de dificultad va a incrementarse correspondientemente. En adelante trataremos de emplear cada vez más el Chino en las explicaciones que acompañan cada lección. Sin embargo, como siempre, podréis encontrar las transcripciones y traducciones de todo el material que usamos, en la sección Premium de nuestra página web ChineseLearnOnline.com.

Vamos a comenzar el Nivel 2 desarrollando más lo que fue enseñado en el Nivel 1. Nuestra primera lección trataba el tema de los cuatro tonos. Habíamos enseñado que los cuatro tonos eran el tono alto, el tono ascendente, el tono descendente-ascendente y el tono descendente. Existe un quinto tono, al que hemos visto, que es el tono neutro. Espero que a esta altura hayáis captado las diferencias que existen entre los tonos y que ya podéis referiros a ellos en Chino, y esto es precisamente lo que haremos a continuación. Kirin, ¿cómo diríamos “Los cinco tonos” en Chino?

Kirin: [Wǔ zhǒng shēng diào](#) .

Adam: Analicemos esta frase. Cinco [zhǒng](#) . Seguramente recordáis [zhǒng](#) de la lección 25, en la que vimos que era una partícula de medición que significa “clase” o “tipo”. O sea que tenemos “Cinco tipos” de [shēng diào](#) que es la primera palabra nueva de hoy y que literalmente significa “tono de sonido”.

Kirin: [Shēng diào](#) .

Adam: Volveremos sobre esto dentro de un momento. Los cinco tonos a los que nos hemos referido anteriormente se denominan, en tal orden, como primer, segundo, tercer, cuarto y quinto tonos. O sea que el tono alto en Chino, es el primer tono o:

Kirin: [Dìyī shēng](#) .

Adam: El tono ascendente es el segundo tono o

Kirin: [Dìèr shēng](#) .

Adam: El tono descendente-ascendente es el tercer tono o

Kirin: [Dīsān shēng](#) .

Adam: Luego tenemos el tono descendente que es el cuarto tono o

Kirin: [Dìsì shēng](#) .

Adam: Espero lo hayáis aprendido. Finalmente tenemos el tono neutro que es :

Kirin: [Dìwǔ shēng](#) .

Adam: Está claro que de aquí en más, al aprender Chino iremos encontrando palabras nuevas y será esencial saber qué tonos tienen. Primero que nada, se hace necesario establecer una distinción entre los conceptos de “palabras” y “caracteres”. En Castellano, es claro, las palabras se componen con las letras del alfabeto. El idioma Chino no usa letras, como ya lo sabéis, sino que emplea los caracteres Chinos. Las palabras están compuestas por uno o más caracteres Chinos, cada uno de los cuales tiene un tono, de los cinco tonos de que hablamos hace un momento. Para comenzar, Kirin, dínos cómo se dice “carácter” en Chino.

Kirin: [Zì](#) .

Adam: Otra vez.

Kirin: [Zì](#) .

Adam: En caso de que quieras saber qué tono se usa en un determinado carácter, ¿cómo lo preguntarías?

Kirin: Zhège zì shì nǎ yī zhǒng shēng diào ?

Adam: Que literalmente quiere decir “éste carácter es qué clase de tono?”

Kirin: Zhège zì shì nǎ yī zhǒng shēng diào ?

Adam: Y por supuesto que podemos comenzar por asking: “Zì” shì nǎ yī zhǒng shēng diào ?

Adam: ¿Cómo responderías, Kirin?

Kirin: “Zì” shì dìsì zhǒng shēng diào .

Adam: Vamos viendo cómo es eso. Volvamos a shēng diào , que ha sido aprendido recién. Esta palabra puede ser descompuesta en dos caracteres: shēng y diào . Ahora quisiera saber:

Kirin: “Shēng”, zhège zì shì nǎ yī zhǒng shēng diào ?

Kirin: “Shēng” shì dìyī zhǒng shēng diào .

Adam: Vemos de nuevo que, literalmente, me contestó: Shēng es primer tipo de tono.

Kirin: “Shēng” shì dìyī zhǒng shēng diào .

Adam: Bien, y la pregunta que sigue es:

“Diào”, zhège zì shì nǎ yī zhǒng shēng diào ?

Kirin: “Diào” shì dìsì zhǒng shēng diào .

Adam: Bueno, considero que ya está suficientemente claro.

Por supuesto, muchas veces uno o más caracteres se combinan para formar una palabra. Para que os sea claro, los vamos a poner por separado, tal como lo hicimos en el caso de shēng diào . Kirin, usa una palabra que ya hemos aprendido y preguntanos qué tono está siendo empleado.

Kirin: Hǎo, zuótiān, zuó shì nǎ yī shēng ?

Adam: Elegió la palabra **zuótiān** y luego formuló la pregunta sobre el tono de **zuó** de una manera más corta. ¿Cuál sería la respuesta?

Kirin: “**Zuó**” **shì dièr shēng** .

Adam: Ahora véis la respuesta formulada también de forma acortada. Veamos otro ejemplo.

Kirin: **Hànbǎo de “hàn” shì dìjǐ shēng** ?

Adam: He aquí otra forma de preguntar lo mismo. **Hànbǎo de “hàn”** quiere decir el **hàn** de **hànbǎo** .

Kirin: **Hànbǎo de “hàn” shì dìjǐ shēng** ?

Adam: **Dìjǐ shēng** ? Seguramente recordáis que **jǐ** quiere decir “¿cuánto?” De modo que la forma literal de esta pregunta es: el **hàn** en **hànbǎo** es “¿qué tono?” como diciendo “¿cuál es, de la serie de tonos?”

Kirin: **Hànbǎo de “hàn” shì dìjǐ shēng** ?

Adam: ¿Y cómo contestaríamos?

Kirin: “**Hàn” shì dìsì shēng** .

Adam: Podéis ver más ejemplos en la sección Premium de esta lección. Por ahora es suficiente. Repasemos el vocabulario aprendido en la lección de hoy.

Kirin: **Wǔ zhǒng shēng diào** .

Adam: Los cinco tonos.

Kirin: **Dìyī shēng** .

Adam: El primer tono, que anteriormente conocimos como “el tono alto”.

Kirin: **Dìèr shēng** .

Adam: El segundo tono, que anteriormente conocimos como “el tono ascendente”.

Kirin: **Dìsān shēng** .

Adam: El tercer tono, que anteriormente conocimos como “el tono descendente-ascendente”.

Kirin: *Dìsì shēng* .

Adam: El cuarto tono, que anteriormente conocimos como “el tono descendente”.

Kirin: *Dìwǔ shēng* .

Adam: El quinto tono, que anteriormente conocimos como “el tono neutro”.

Kirin: *Dìjǐ shēng* ?

Adam: ¿Qué tono?

Kirin: *Zì* .

Adam: Carácter

Este es el vocabulario aprendido hoy. Continuaremos ampliándolo en la lección que viene, así que os invitamos a estudiarla. En caso de ser un subscriptor a la sección Premium, os recomiendo emplearla para repasar y ampliar lo visto en la presente lección. Os aguardamos en la Lección 62.

Kirin: *Zàijiàn* .